



STIGA MULTICLIP

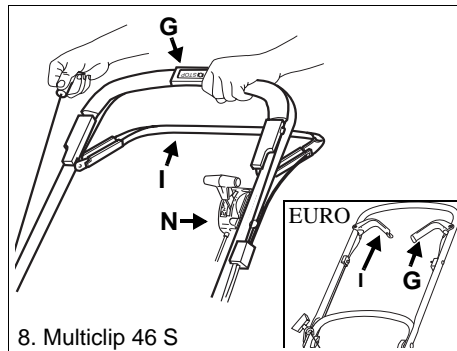
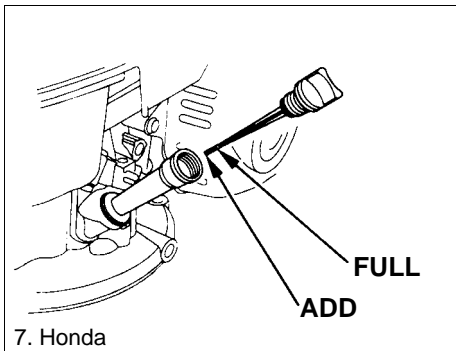
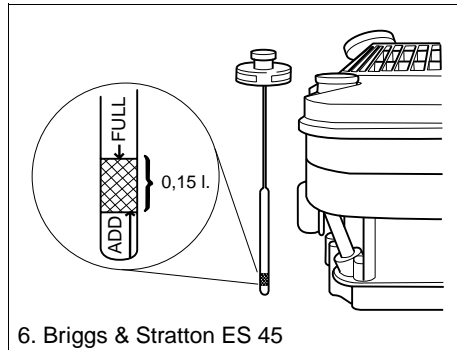
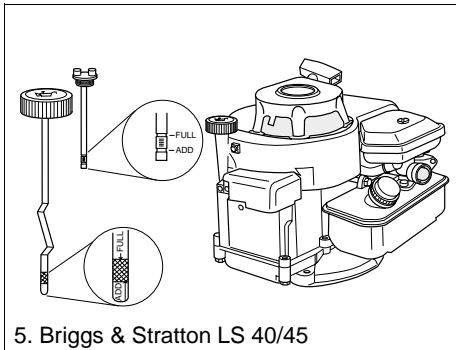
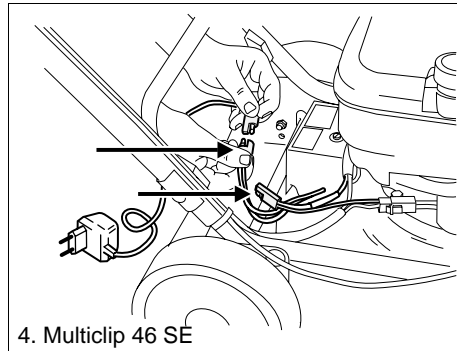
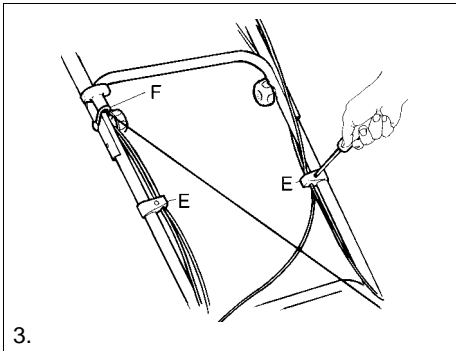
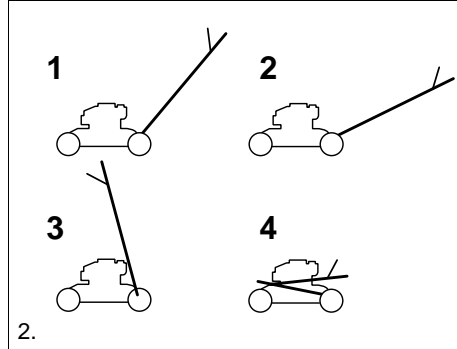
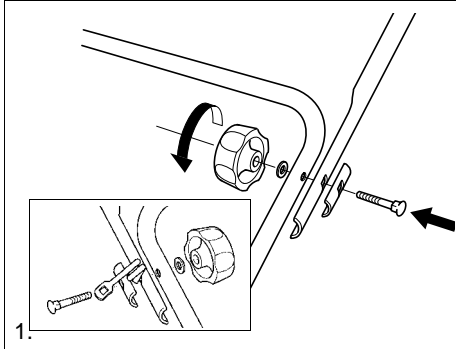
46 S

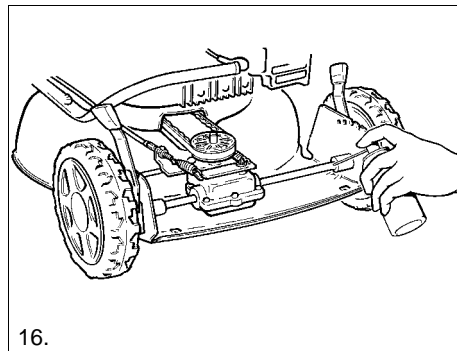
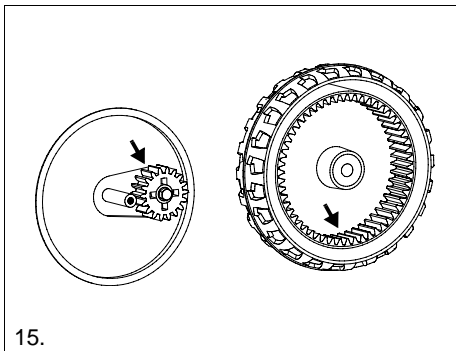
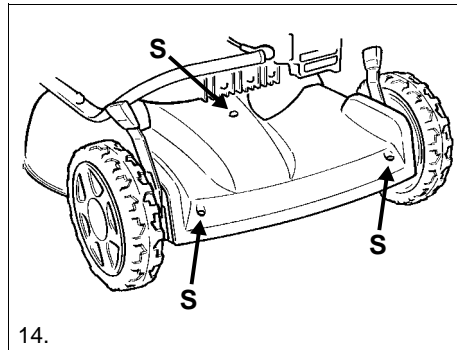
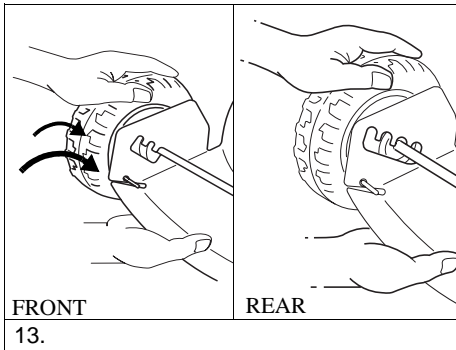
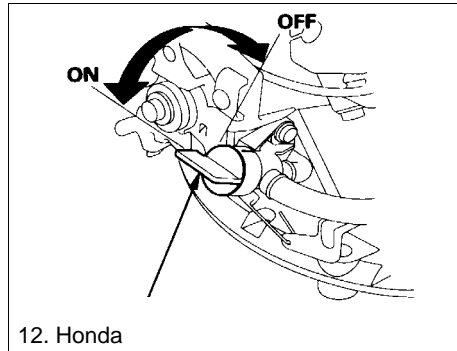
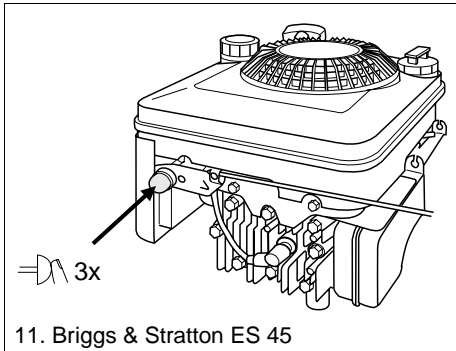
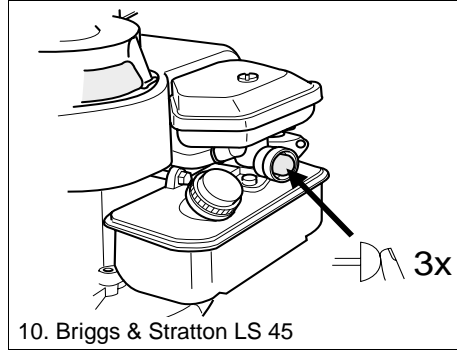
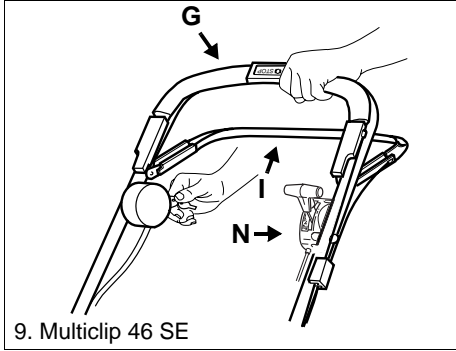
46 SE

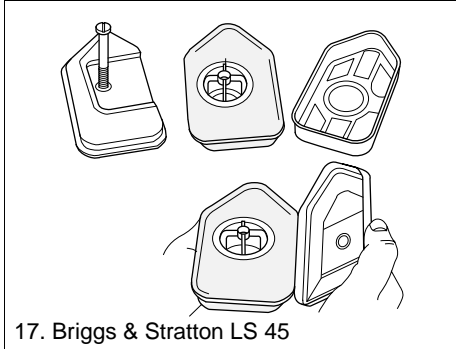
46 S EURO

STIGA[®]

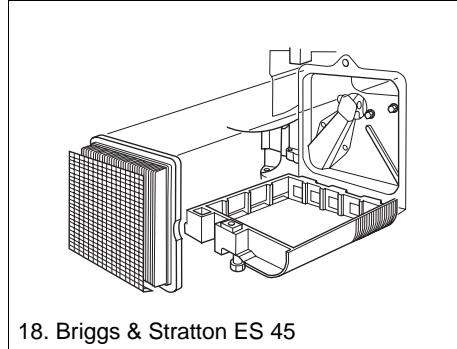
8211-0203-12



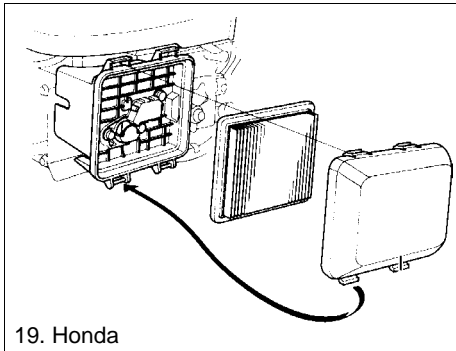




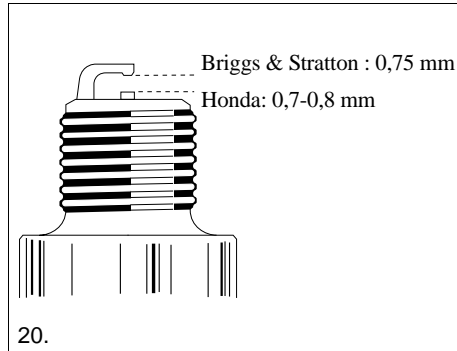
17. Briggs & Stratton LS 45



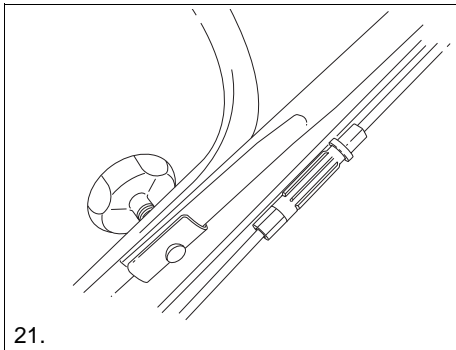
18. Briggs & Stratton ES 45



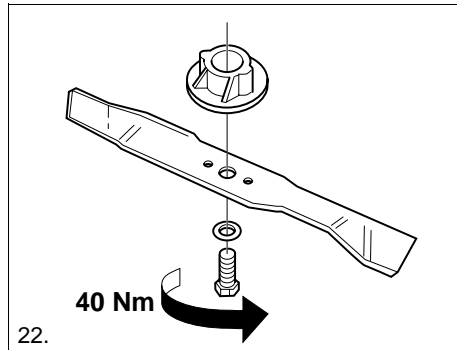
19. Honda



20.



21.



22.

SYMBOLY

Na stroji jsou umístěny následující symboly. Informují vás, kdy je při jeho používání třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Symboly mají následující význam:



Výstraha! Před použitím stroje si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.



Výstraha! Pracujte v dostatečné vzdálenosti od přihlížejících lidí. Dávejte pozor na odhozené předměty.



Výstraha! Je-li zařízení v chodu, nestrkejte pod jeho kryt ruce ani nohy.



Výstraha! Než začnete stroj opravovat, odpojte kabel zapalování od zapalovací svíčky.



Výstraha! Při čištění spodní strany skloňte sekačku vzad. Při sklonění na jinou stranu by mohl vytéct benzin a olej.

DŮLEŽITÉ

Některé modely nejsou vybaveny ovladačem plynu. Rychlost motoru je nastavena tak, aby zajišťovala optimální funkci při minimálních emisích.

MONTÁŽ

RUKOJEŤ

Sklopte spodní část rukojeti.

Potom připojte horní část rukojeti. Připevňuje se pomocí šroubů, podložek a velkých pojistných matic (viz obr. 1).

Rukojeť má čtyři různé polohy. Nohou uvolněte pojistku a nastavte rukojeť do požadované polohy (viz obr. 2).

1. Poloha k normálnímu sekání trávy
2. Poloha k sekání trávy pod stromy, křovinami atd.
3. Parkovací poloha

4. Převravní a skladovací poloha Rukojeť zabírá méně místa, pokud se povolí velké pojistné matice a rukojeť se sklopí.

UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda při skládání a rozkládání rukojeti nedošlo k zachycení nebo přerušení lanek.

OVLÁDACÍ PRVKY

Lanka a elektrický kabel (Multiclip 46 SE) umístěte do lankových držáků **E** (viz obr. 3). Do oka **F** na pravé straně rukojeti nasad'te spouštěcí madlo.

AKUMULÁTOR (Multiclip 46 SE)



Akumulátorový elektrolyt je toxická žíravina. Může způsobit vážné poranění poleptáním. Nedotýkejte se náplně akumulátoru, chraňte si oči a oblečení.

Před prvním použitím stroje je třeba akumulátor nabíjet po dobu 24 hodin. Bližší informace naleznete v oddíle ÚDRŽBA, AKUMULÁTOR.

POUŽITÍ SEKAČKY

PŘED SPUŠTĚNÍM

NAPLNĚNÍ MOTOROVÉ SKŘÍNĚ OLEJEM



Sekačka trávy se dodává bez oleje v motorové skříni. Před prvním spuštěním motoru je nutno motorovou skříň naplnit olejem.

1. Vyjměte olejovou měрку (viz obr. 5, 6, 7).
2. Do motorové skříně nalijte 0,55 l kvalitního oleje (servisní třídy SE, SF nebo SG). Použijte olej SAE 30 nebo SAE 10W-30.
3. Olej nalévejte pomalu po značku 'FULL/MAX'. Dbejte, abyste nepřelili.

ZKONTROLUJTE HLADINU OLEJE

Před použitím stroje zkontrolujte, zda je hladina oleje mezi značkami 'FULL/MAX' a 'ADD/MIN' na olejové měrce. Sekačka musí stát na vodorovném povrchu.

Briggs & Stratton:

Vyjměte olejovou měрку a otřete ji (viz obr. 5, 6). Zasuňte ji dolů a zašroubujte. Odšroubujte ji a znovu ji vyjměte. Odečtěte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte ji do značky 'FULL/MAX'.

Honda:

Vyjměte olejovou měrku a otřete ji (viz obr. 7). Měrku oleje zasuňte zcela do motorové skříně, avšak nešroubujte ji. Znovu ji vytáhněte. Odečtěte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte ji do značky 'FULL/MAX'.

PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

Běží-li motor nebo pokud je stále teplý, neodstraňujte víčko nádrže ani nedolévejte palivo.

Palivovou nádrž nikdy neplňte až po okraj. Ponechejte trochu místa, aby se benzín mohl v případě potřeby rozpínat.

Některé motory mají pod víčkem palivové nádrže bezpečnostní uzávěr. Nenasazujte jej zpět.

Dávejte přednost použití ekologického benzínu, tj. alkylátového benzínu. Složení benzínu tohoto typu je pro lidi a přírodu méně škodlivé. Například neobsahuje olovnaté přísady, okysličovačla (alkoholy a étery), alkeny ani benzen.



UPOZORNĚNÍ! Jestliže přecházíte na použití ekologického benzínu u motoru, kde jste dříve používali obyčejný bezolovnatý benzín (95), musíte přísně dodržovat doporučení výrobce benzínu.

Můžete také používat bezolovnaný 95 oktanový benzín. Nikdy nesmíte používat benzín pro dvoutaktní motory s olejem. **UPOZORNĚNÍ!** Vezměte na vědomí, že bezolovnatý benzín podléhá zkáze. Proto nekupujte více benzínu, než můžete spotřebovat během 30 dní.

SPOUŠTĚNÍ MOTORU (Briggs & Stratton)

1. Sekačku umístěte na rovný, pevný povrch. Nespouštějte ji ve vysoké trávě.
2. Přesvědčte se, zda je k zapalovací svíčke připojen kabel.
3. Jestliže je sekačka vybavena ovladačem plynu, nastavte jej **N** na plný plyn (viz obr. 8,9).
4. Při spouštění studeného motoru: Šestkrát úplně stiskněte startér (viz obr. 10, 11).
Při spouštění teplého motoru nemusíte startér používat. Jestliže motor zastaví pro nedostatek benzínu, doplňte benzín a třikrát stiskněte startér.
5. Přitiskněte madlo spouštění a vypínání **G** k rukojeti. **UPOZORNĚNÍ!** Madlo Start/Stop **G** musíte držet přitisknuté k rukojeti, aby se motor nevypnul (viz obr. 8, 9).

6. Startování usnadníte přitlačením rukojeti k zemi tak, aby se přední kola sekačky mírně zvedla nad zem. Sekačku nespouštějte v husté trávě.

Multiclip 46 SU Uchopte rukojeť startéru a spusťte stroj prudkým vytažením startovacího lanka.

Multiclip 46 SE: Motor nastartujte otočením klíčku zapalování ve směru hodinových ručiček. Jakmile motor naskočí, klíč uvolněte. Aby nedošlo k vybití akumulátoru, startujte motor vždy pouze krátce.

7. K dosažení nejlepšího výsledku sekání musí motor vždy pracovat na plný plyn.



Ruce a chodidla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otáčejícího se nože. Nikdy nevkládejte ruce či chodidla pod kryt nože nebo do vyhazovače trávy, pokud je motor v chodu.

SPOUŠTĚNÍ MOTORU (Honda)

1. Sekačku umístěte na rovný, pevný povrch. Nespouštějte ji ve vysoké trávě.
2. Přesvědčte se, zda je k zapalovací svíčke připojen kabel.
3. Otevřete palivový kohout (viz obr. 12).
4. Ovladač plynu **N** nastavte do polohy sytiče **N**. **UPOZORNĚNÍ!** Když je motor teplý, nemusíte polohu sytiče používat (viz obr. 8).
5. Přitiskněte madlo spouštění a vypínání **G** k rukojeti. **UPOZORNĚNÍ!** Madlo Start/Stop **G** musíte držet přitisknuté k rukojeti, aby se motor nevypnul (viz obr. 8).
6. Uchopte rukojeť startéru a spusťte stroj prudkým vytažením startovacího lanka.
7. Jakmile se motor spustí, posouvejte ovladač plynu dozadu, dokud nedosáhnete maximálních otáček. **UPOZORNĚNÍ!** Aby nedocházelo k abnormálním vibracím stroje, musí motor běžet v maximálních otáčkách.



Ruce a chodidla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otáčejícího se nože. Pokud je motor v chodu, nikdy nevkládejte ruce či chodidla pod kryt nože.

PŘIPOJENÍ/ODPOJENÍ POHONU

Připojení pohonu usnadníte přitlačením rukojeti k zemi tak, aby se poháněná kola sekačky mírně zvedla nad zem.

Uved'te pohon do záběru přitisknutím madla spojky I k rukojeti. Vypněte pohon uvolněním madla spojky I (viz obr. 8, 9).

Stisknutím řídítek dolů tak, aby se poháněná kola trochu zvedla nad povrch země, můžete zatáčet, couvat, pohybovat se kolem stromů atd., aniž byste museli vypínat pohon.

ZASTAVENÍ MOTORU



Motor může být bezprostředně po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se tlumiče, válce ani chladicích žeber. Mohli byste se spálit.

1. Vypněte motor uvolněním madla Start/StopG (viz obr. 8, 9). Toto madlo se nesmí uvést do záběru (například přitisknutím k rukojeti), protože by nebylo možno motor vypnout.

Honda: Uzavřete palivový kohout.

2. Pokud chcete nechat sekačku bez dozoru, odpojte kabel od zapalovací svíčky.

Multiclip 46 SE: Také vyjměte klíč ze zapalování.



Jestliže madlo Start/Stop nefunguje, zastavte motor odpojením kabelu od zapalovací svíčky. Sekačku neodkladně předejte k opravě autorizované dílně.

RADY PRO POUŽITÍ STROJE

Než začnete sekat trávník, odstraňte z něj kameny, hračky a ostatní tvrdé předměty.

Stroj se systémem MULTICLIP seká trávu na jemné kousky, které vyfukuje dolů na trávník.

Odřezky trávy není nutno sbírat.

Abyste dosáhli nejvyšší účinnosti systému MULTICLIP, postupujte podle těchto pravidel:

1. Udržujte motor ve vysokých otáčkách (na plný plyn).
2. Nesekejte trávu tak, aby byla příliš krátká. Nesmí se sekat více než 1/3 délky trávy.
3. Prostor pod krytem sekačky udržujte neustále v čistotě.
4. Vždy používejte dobře naostřený nůž.
5. Nesekejte mokrou trávu. Tráva se více lepí na spodní stranu krytu a snižuje účinnost sekání.

VÝŠKA SEKÁNÍ



Před nastavováním výšky sekání vypněte motor.

Výšku sekání nenastavujte tak, aby nůž nebo nože přicházely do styku s nerovným povrchem země.

Výšku sekání lze rychle nastavit pomocí čtyřpolohových pák u předního kola.

Výšku sekání u zadních kol lze měnit nastavováním náprav kol do čtyř poloh (viz obr. 13).

Přesvědčte se, zda jsou všechna kola nastavena na stejnou výšku sekání.

ÚDRŽBA



Údržbu motoru nebo sekačky provádějte pouze s vypnutým motorem a kabelem odpojeným od zapalovací svíčky.

Multiclip 46 SE: Údržbu motoru nebo sekačky provádějte pouze tehdy, je-li motor odpojen od akumulátoru (viz obr. 4).

Pokud je nutno sekačku zvednout, například při přepravě, vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky.

Jestliže je nutno sekačku naklonit, musíte vyprázdnit palivovou nádrž a zajistit svislou polohu zapalovací svíčky.

ČIŠTĚNÍ

Sekačku je nutno očistit po každém použití. Toto je zvláště důležité pro spodní část krytu sekačky.

Ostříkejte jej zahradní hadicí. Tím prodloužíte životnost sekačky a zlepšíte její funkci.

UPOZORNĚNÍ! Sekačku neostříkujte vodou pod vysokým tlakem. Jestliže tráva na krytu sekačky zaschne, lze ji seškrabat. Je-li třeba, natřete oprýskaná místa barvou, abyste zabránili korozi.



Pravidelně očist'ujte tlumič a přilehlý povrch od trávy, nečistot a hořlavých odpadních látek.

UPOZORNĚNÍ! Jednou nebo dvakrát za rok očist'ete spodní kryt převodovky. Nastavte minimální výšku sekání. Odšroubujte šrouby krytu převodovky a odstraňte jej (viz obr. 14). Kryt čist'ete kartáčem nebo stlačeným vzduchem.

Jednou za sezónu je třeba zevnitř vyčistit kola hnací nápravy. Sejměte poklici, šroub, podložku a kolo. Kartáčem nebo stlačeným vzduchem očistěte ozubené kolo a jeho okolí od trávy a nečistot (viz obr. 15). Kolo našroubujte zpět.

CHLADÍCÍ SYSTÉM

Systém chlazení motoru je nutno očistit před každým použitím. Chladicí žebra válce a přívod vzduchu očistěte od zbytků trávy, nečistot atd.

MAZÁNÍ

Nastavte minimální výšku sekání. Odšroubujte šrouby krytu převodovky a kryt odstraňte. Nejméně jednou za sezónu promažte ložiska hnací osy tekutým olejem nebo olejem ve spreji (viz obr. 16).

VÝMĚNA OLEJE



Výměnu oleje provádějte, když je motor teplý a palivová nádrž prázdná. Abyste se vyhnuli popálení, buďte při vypouštění horkého oleje opatrní.

První výměnu oleje proveďte po 5 hodinách provozu a potom olej vyměňujte vždy po 50 hodinách provozu nebo jednou za sezónu. Vyměňte olejovou měrku, nakloňte sekačku a vypusťte olej do připravené nádoby. Dbejte, aby olej nevytekl na trávu.

Naplňte motorovou skříň novým olejem. Použijte olej SAE 30 nebo SAE 10W-30. Do motorové skříň se vejde přibližně 0,55 l oleje. Olej nalévejte, dokud nedosáhne značky "FULL/MAX" na měrce. Dbejte, abyste nepřelili.

VZDUCHOVÝ FILTR

Znečištěný nebo ucpaný vzduchový filtr snižuje výkon motoru a zvyšuje jeho opotřebení.

Briggs & Stratton LS 45: Opatrně vyjměte vzduchový filtr tak, aby nečistoty nespady do karburátoru (viz obr. 17). Odstraňte pěnový filtr a omyjte jej kapalným detergentem a vodou. Filtr osušte. Nakapejte na filtr trochu oleje a vmačkejte ho dovnitř. Znovu sestavte čistič vzduchu.

Filtr vyperte každý třetí měsíc nebo po 25 hodinách provozu, podle toho, k čemu dojde dříve. Čistěte jej častěji, jestliže používáte motor v prašném prostředí.

Briggs & Stratton ES 40/45: Odšroubujte šroub a odklopte kryt vzduchového filtru. Opatrně vyjměte vložku filtru (viz obr. 18). Jemně ji poklepejte o plochý povrch. Pokud filtrační vložka zůstane znečištěná, vyměňte ji.

Filtr čistěte každý třetí měsíc nebo po 25 hodinách provozu, podle toho, k čemu dojde dříve. Čistěte jej častěji, jestliže používáte sekačku v prašném prostředí.

Honda: Odstraňte kryt a vyjměte filtr (viz obr. 19). Pečlivě zkontrolujte, zda filtr není proděravělý či jinak poškozený. Potrhaný nebo poškozený filtr se musí vyměnit.

Nečistoty odstraňte poklepáním filtru o tvrdý povrch nebo je vyfoukněte stlačeným vzduchem ve směru od zadní strany filtru. Nepokoušejte se filtr očistit kartáčem, jelikož by se tím nečistoty dostaly hlouběji do vláken. Velmi znečištěný filtr je nutno vyměnit.

Vzduchový filtr čistěte po každých 25 hodinách provozu nebo jednou za sezónu. Čistěte jej častěji, jestliže používáte motor v prašném prostředí.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA



Zapalovací svíčku nebo její kabel neodstraňujte, když kontrolujete, zda jiskří. Vždy používejte schválený tester.

Zapalovací svíčku čistěte pravidelně (vždy po 100 hodinách provozu). K čištění používejte kovový kartáč. Nastavte správnou vzdálenost elektrod zapalovací svíčky (viz obr. 20).

Svíčku vyměňujte, jestliže jsou elektrody nadměrně opálené nebo když je svíčka poškozená. Výrobce motoru doporučuje používat tyto svíčky:

Briggs & Stratton: Champion J19LM (RJ19LM), vzdálenost mezi elektrodami 0,7-0,8 mm.

Honda: BPR6ES (NGK), vzdálenost mezi elektrodami 0,7-0,8 mm.

AKUMULÁTOR (Multiclip 46 SE)



Akumulátorový elektrolyt je toxická žíravina. Může způsobit vážné poranění poleptáním. Nedotýkejte se náplně akumulátoru, chraňte si oči a oblečení.

Při běžném užívání v sezóně je akumulátor dobíjen motorem. Pokud motor nelze nastartovat otočením klíčku v zapalování, je možné, že je akumulátor vybitý. K akumulátoru připojte nabíječku a nabíjejte 24 hodin (viz obr. 4). Po nabití akumulátoru jej kabely připojte k motoru.

UPOZORNĚNÍ! Akumulátorová nabíječka se nikdy nesmí připojovat přímo ke svorkám motoru. Motor nelze startovat s akumulátorovou nabíječkou připojenou jako zdroj napětí. Mohlo by dojít k jejímu poškození.

SKLADOVÁNÍ V ZIMĚ

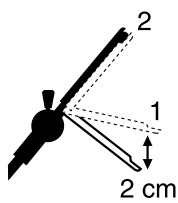
Na zimu sekačku uskladněte s důkladně nabitým akumulátorem na suchém a chladném místě (0 až +15 °C). Během zimního uskladnění je třeba akumulátor nejméně jednou dobít. Před začátkem sezóny byste měli akumulátor znovu nechat nabíjet po dobu 24 hodin.

SEŘÍZENÍ LANKA SPOJKY

Pokud se pohon neuvádí do chodu, jestliže je madlo spojky přitisknuto k rukojeti, a v případě, že sekačka trávy projevuje těžkopádnost, je možné, že spojka pohonu prokluzuje. Tuto závadu můžete odstranit seřízením lanka spojky.

Postupujte následovně:

1. Jestliže je madlo spojky uvolněné, sekačku můžete tlačit bez jakéhokoliv odporu. Jestliže tomu tak není, utahujte spojovací čep **T**, dokud nebude možno sekačku tlačit (viz obr. 21).



2. Jestliže madlo spojky přitlačíte k rukojeti asi o 2 cm (poloha 1), měli byste při tlačení sekačky pocítit jistý odpor. Pokud je madlo úplně přitisknuto k rukojeti (poloha 2), tlačení sekačky musí být znemožněno. Povolujte spojovací čep **T**, dokud nedosáhnete této polohy.

VÝMĚNA NOŽŮ



Při výměně nože použijte ochranné rukavice, abyste se neporanili.

Otupené nebo poškozené nože vytrhávají trávu a trávnik je po jejich použití nevzhledný. Nové a dobře naostřené nože trávu sekají. Díky tomu je trávnik po sekání zelený a svěží.

Po každém střetu s cizím předmětem nože zkontrolujte. Nejprve odpojte kabel zapalovací svíčky. Jestliže dojde k poškození systému nožů, je nutno poškozené díly vyměnit. Vždy používejte originální náhradní díly.

Za účelem výměny nože odstraňte šroub. Nainstalujte nový nůž tak, aby strana označená logem STIGA směřovala k držáku nože (nikoliv k

trávniku). Znovu nasadte šroub s podložkou. Šroub náležitě utáhněte. Moment síly: 40 Nm (viz obr. 22).

Při výměně nože je nutno vyměnit i jeho šroub.

Záruka se nevztahuje na poškození nože, jeho držáku nebo motoru způsobená najetím na překážky.

Při výměně nože, jeho držáku a šroubu vždy používejte originální náhradní díly. Náhradní díly jiného původu mohou vyvolat nebezpečí zranění nebo poškození, i když se ke stroji hodí.

OSTŘENÍ NOŽŮ

Nože je nutno brousit zamokra pomocí brousku nebo brusného kamene.

Z bezpečnostních důvodů se nože nesmějí brousit smirkovým brusným kotoučem. Příliš vysoké teploty mohou způsobit lámavost nože.



Nůž je po naostření nutno vyvážit, aby se nepoškodil v důsledku vibrací.

SKLADOVÁNÍ

SKLADOVÁNÍ V ZIMĚ

Vyprázdněte palivovou nádrž. Spusťte motor a nechejte jej běžet, dokud se nevypne. Stejný benzín nesmí zůstat v nádrži déle než jeden měsíc.

Sklopte sekačku a vyšroubujte zapalovací svíčku. Do otvoru zapalovací svíčky nalijte polévkovou lžici motorového oleje. Pomalu vytáhněte rukojeť startéru, aby se olej rozprostřel po povrchu válce. Zašroubujte zapalovací svíčku.

Sekačku pečlivě očistěte a uchovávejte ji na krytém, suchém místě.

SERVIS

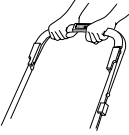
Originální náhradní díly dodávají servisní dílny a řada prodejců. www.stiga.com.

EG-försäkran om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Deklaracja zgodności EC Декларация ЕС о соответствии Декларация о соответствии EK megfelelőségi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z benzinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трговна марка Značka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
<p>2. Typ Tuypri Type Type Type Type Type</p>	<p>S462</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie Numer serijny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se markat på chassit Se etikett på chassit Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. табличку на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr Art. izd. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>1. 11-3603 2. 11-3681 3. 11-3698</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p>	<p>Izotvornik Vyrobee Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Vibração Vibração Vibração Vibração Vibration Vibration Vibration</p> 	<p>1. 9.0 m/s² (Σ) 2. 7.0 m/s² (Σ) 3. 7.0 m/s² (Σ)</p>	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Značka Gyártmány Znamka</p> <p>1. Honda 2-3. Briggs & Stratton</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model Model</p> <p>1. GCV 135 2. 10D902 3. 127707</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivitet Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektivitet Garantert lydeffektivitet Garanterter Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de potencia de sonido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajámčena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 94 dB(A) 2-3: 95 dB(A)</p> <p>(LWA)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1. 2900 rpm 2-3. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivitet Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektivitet Mått lydeffektivitet Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 91 dB(A) 2-3: 92 dB(A)</p>	<p>7. Anmänt organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing & Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracja zgodności EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-geljkvornigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőégi nyilatkozat	

Denna produkt är i överensstämmelse med

- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produkt er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produktet er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyd-direktiv 2000/14/EF

Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit

- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

This product conforms to

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ce produit est conforme à

- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dit product voldoet aan

- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC

Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Questo prodotto è conforme alla

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC

Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este producto respeta las siguientes normas:

- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras

Referente a standards armonizados:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este produto está em conformidade com

- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE

Referências à normas harmonizadas:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ten produkt odpowiada następującym normom:

- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkami 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC

W odniesieniu do norm harmonizujących:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tento výrobek vyhovuje

- Smernici o elektromagnetické kompatibilite 89/336/EEC
- Smernici o strojích 98/37/EEC se speciálnim odkazom na prílohu 1 uvedenú v smernici týkajúcej sa dôležitých požiadavku na ochranu zdravia a bezpečnosť v súvislosti s výrobou
- Smernici o emisiiach hluku 2000/14/EC

Použité harmonizované normy:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ta izdelke je v skladu z

- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa

Hivatkozás a harmonizált szabványokra:


- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Mats Antonsson

Certifieringsansvarig
Sertifionista vastaava
Certificeringsansvarlig
Sertifiseringsansvarlig
Für die Zertifizierung
verantwortlich
Certification Manager
Directeur de Certification
Certification Manager
Direttore Certificazione
Responsable de
certificación

Director de Certificação
Kierownik ds. legalizacji
Начальник службы
сертификации
Vedoucí pro certifikaci
A tanúsítást felelős igazgató
certifikátor

Utfärdat i Tranås Issued in Tranås Wydano w Tranås 2002-12-02
Annettu Tranåsissa Fait à Tranås Выдано в Траноце
Udfærdiget i Tranås Gepubliceerd in Tranås Vydáno v Tranásu
Ustedet i Tranås Rilasciata a Tranås Kibocsátva Tranásban
Ausgefertigt in Tranås, Emitido en Tranås Izdano v Tranås
Schweden Publicado em Tranás





MOWING AHEAD

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS

www.stiga.com